

NOTĂ DE INFORMARE GDPR ȘI FORMULAR DE OPȚIUNI

GDPR PRIVACY NOTICE AND OPTIONS FORM

Prelucrarea datelor în cabinet și în baza de date administrativă asociată www.psiholog-voicu.ro
Processing of personal data in the practice and in the administrative database associated with
www.psiholog-voicu.ro

Nr. dosar/client: _____ File/client no.: _____	Data: ____ / ____ / _____ Date: ____ / ____ / _____
Cod document: CIP-GDPR-ADM-01 Document code: CIP-GDPR-ADM-01	Versiunea 1.2 - 2026 Version 1.2 - 2026

CABINET INDIVIDUAL DE PSIHOLOGIE VOICU DRAGOȘ

VOICU DRAGOȘ INDIVIDUAL PSYCHOLOGY PRACTICE

Voicu Dragoș - psiholog clinician și psihoterapeut

Voicu Dragoș - clinical psychologist and psychotherapist

Cod personal CPR: 20822 | Aviz cabinet CPR: 10B11301

CPR personal registration code: 20822 | CPR practice authorisation: 10B11301

Str. San Marco nr. 52, Tunari, Ilfov

52 San Marco Street, Tunari, Ilfov

Telefon: +40 721 845 660 | E-mail: dragosv17@gmail.com

Telephone: +40 721 845 660 | Email: dragosv17@gmail.com

www.psiholog-voicu.ro

Domeniul documentului

Scope of this document

Acest document este destinat semnării fizice în cabinet. Se aplică indiferent dacă programarea a fost inițiată prin site, telefon, SMS, e-mail, WhatsApp, recomandare sau direct în cabinet. Datele necesare administrării relației sunt înregistrate în baza de date administrativă a cabinetului, operată prin infrastructura asociată site-ului psiholog-voicu.ro. Crearea unui cont de client este opțională și nu condiționează furnizarea serviciilor psihologice.

This document is intended for physical signing at the practice. It applies regardless of whether the appointment was initiated through the website, telephone, SMS, email, WhatsApp, a referral, or directly at the practice. Data required to manage the relationship are recorded in the practice's administrative database, operated through the infrastructure associated with psiholog-voicu.ro. Creating a client account is optional and is not a condition for receiving psychological services.

Important

Prelucrările necesare pentru înregistrare, programare, furnizarea serviciului, evidența profesională și îndeplinirea obligațiilor legale nu depind de acceptarea marketingului. Opțiunile pentru mementouri și pentru marketing sunt distincte și pot fi modificate ori retrase pentru viitor.

Processing necessary for registration, appointments, provision of the service, professional records, and compliance with legal obligations does not depend on accepting marketing. Options for reminders and marketing are separate and may be changed or withdrawn for the future.

1. Operatorul și datele de contact

1. Controller and contact details

Operator: Cabinet Individual de Psihologie Voicu Dragoș, reprezentat de psiholog Voicu Dragoș, cod personal CPR 20822, aviz cabinet CPR 10B11301, Str. San Marco nr. 52, Tunari, Ilfov.

Controller: Cabinet Individual de Psihologie Voicu Dragoș, represented by psychologist Voicu Dragoș, CPR personal registration code 20822, CPR practice authorisation 10B11301, 52 San Marco Street, Tunari, Ilfov.

• E-mail pentru solicitări privind datele personale: dragosv17@gmail.com

Email for personal-data requests: dragosv17@gmail.com

- Telefon: +40 721 845 660
Telephone: +40 721 845 660
- Politică online: www.psiholog-voicu.ro/politica-confidentialitate
Online privacy policy: www.psiholog-voicu.ro/politica-confidentialitate

Solicitările privind datele personale sunt gestionate la datele de contact de mai sus.

Requests concerning personal data are handled using the contact details above.

2. Cui i se aplică și de unde provin datele

2. Who this notice applies to and where the data come from

Informarea se aplică beneficiarilor adulți, minorilor și părinților/reprezentanților legali, persoanelor care solicită o programare sau au o relație administrativă cu cabinetul. Datele pot fi furnizate direct în cabinet, prin telefon, SMS, e-mail, WhatsApp, formularul de pe site, de către persoana vizată ori printr-un reprezentant legal. Dacă o persoană furnizează date despre un minor ori despre altă persoană, aceasta declară că are dreptul de a le comunica și va transmite informarea relevantă persoanei vizate, atunci când este necesar.

This notice applies to adult clients, minors and their parents/legal representatives, and persons who request an appointment or have an administrative relationship with the practice. Data may be provided directly at the practice, by telephone, SMS, email, WhatsApp, or the website form, by the data subject or through a legal representative. If a person provides data about a minor or another person, they declare that they are entitled to communicate those data and will provide the relevant information to the data subject where necessary.

3. Categoriile de date prelucrate

3. Categories of personal data processed

- nume, prenume, data nașterii și, când este necesar, adresa de domiciliu/reședință;
first name, surname, date of birth and, where necessary, home/residential address;
- număr de telefon, adresă de e-mail și persoană de contact în urgență, dacă este furnizată;
telephone number, email address, and emergency contact, if provided;
- date despre programări: serviciul solicitat, data/ora, disponibilitatea pentru organizarea ședințelor, modalitatea în cabinet/online, confirmări, reprogramări, anulări și prezență;
appointment data: requested service, date/time, availability for arranging sessions, in-person/online format, confirmations, rescheduling, cancellations, and attendance;
- preferințele privind canalele de contact, notificările și dovada opțiunilor exprimate;
preferences concerning contact channels and notifications, and evidence of the options selected;
- date administrative și financiar-contabile necesare relației cu cabinetul;
administrative and financial-accounting data necessary for the relationship with the practice;
- corespondența relevantă și, după începerea serviciului, date profesionale/clinice necesare evaluării ori intervenției, inclusiv categorii speciale de date;
relevant correspondence and, after the service begins, professional/clinical data necessary for assessment or intervention, including special categories of personal data;
- datele necesare contului de client, numai dacă persoana alege să își creeze cont; parola nu este accesibilă cabinetului în formă lizibilă;
data necessary for a client account, only if the person chooses to create one; the password is not accessible to the practice in readable form;
- jurnale tehnice, autentificări și date de securitate generate de sistemele utilizate;
technical logs, authentication records, and security data generated by the systems used;
- imaginea și, numai în zonele în care este necesar și permis, sunetul captate de sistemul de securitate al proprietății; camera de ședință și conținutul serviciului psihologic nu sunt înregistrate.
images and, only in areas where it is necessary and permitted, sound captured by the property security system; the session room and the content of the psychological service are not recorded.

Se colectează numai date adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar. Detaliile clinice nu trebuie transmise prin mesaje administrative decât dacă sunt necesare și canalul este adecvat.

Only data that are adequate, relevant, and limited to what is necessary are collected. Clinical details should not be sent through administrative messages unless they are necessary and the channel is appropriate.

4. Scopurile și temeiurile juridice

4. Purposes and legal bases

- Înregistrarea beneficiarului, răspunsul la solicitare, programarea și furnizarea serviciilor - art. 6 alin. (1) lit. b) GDPR, pentru demersuri precontractuale și executarea contractului de servicii.
Client registration, responding to a request, arranging appointments, and providing services - Article 6(1)(b) GDPR, for steps taken before entering into a contract and performance of the service contract.
- Administrarea calendarului, confirmări, mementouri, reprogramări, evidența disponibilității, continuitatea relației și comunicări administrative - art. 6 alin. (1) lit. b) GDPR și, în măsura necesară, art. 6 alin. (1) lit. f), interesul legitim de a organiza activitatea, a preveni erorile și a asigura trasabilitatea administrativă.
Calendar management, confirmations, reminders, rescheduling, records of availability, continuity of the relationship, and administrative communications - Article 6(1)(b) GDPR and, where necessary, Article 6(1)(f), the legitimate interest in organising the activity, preventing errors, and ensuring administrative traceability.
- Îndeplinirea obligațiilor profesionale, legale, fiscale și contabile - art. 6 alin. (1) lit. c) GDPR, împreună cu legislația și normele profesiei aplicabile.
Compliance with professional, legal, tax, and accounting obligations - Article 6(1)(c) GDPR, together with the applicable legislation and professional rules.
- Securitatea sistemelor, controlul accesului, protecția persoanelor și bunurilor, prevenirea și clarificarea incidentelor de securitate și constatarea, exercitarea sau apărarea unor drepturi - art. 6 alin. (1) lit. f) GDPR, cu respectarea principiilor necesității, proporționalității și minimizării. Acest temei include supravegherea audio-video în zonele de acces și perimetru, fără înregistrarea camerei de ședință ori a conținutului serviciului psihologic.
System security, access control, protection of people and property, prevention and clarification of security incidents, and the establishment, exercise, or defence of legal claims - Article 6(1)(f) GDPR, subject to the principles of necessity, proportionality, and data minimisation. This basis includes audio-video surveillance in access and perimeter areas, without recording the session room or the content of the psychological service.
- Prelucrarea datelor privind sănătatea necesare serviciilor psihologice - după caz, art. 9 alin. (2) lit. h) GDPR, în cadrul serviciilor furnizate de un profesionist supus secretului profesional; pentru situații speciale pot fi aplicabile și art. 9 alin. (2) lit. a), c) sau f), în funcție de context.
Processing health data necessary for psychological services - where applicable, Article 9(2)(h) GDPR, in the context of services provided by a professional subject to professional secrecy; in specific situations, Article 9(2)(a), (c), or (f) may also apply, depending on the context.
- Crearea și administrarea contului de client - art. 6 alin. (1) lit. b) GDPR, numai la solicitarea persoanei. Lipsa unui cont nu împiedică înregistrarea administrativă și furnizarea serviciilor.
Creation and administration of a client account - Article 6(1)(b) GDPR, only at the person's request. Not having an account does not prevent administrative registration or the provision of services.
- Transmiterea de informații profesionale sau comerciale despre servicii, programe, evenimente și oferte - numai dacă persoana bifează separat opțiunea de marketing, în baza art. 6 alin. (1) lit. a) și art. 7 GDPR, precum și a art. 12 din Legea nr. 506/2004, pentru canalele de comunicații electronice.
Sending professional or commercial information about services, programmes, events, and offers - only if the person separately selects the marketing option, on the basis of Article 6(1)(a) and Article 7 GDPR, and Article 12 of Law No. 506/2004 for electronic communication channels.

5. Înregistrarea în baza de date și contul de client

5. Database registration and client account

- Cabinetul poate introduce datele administrative în sistem chiar dacă programarea nu a fost transmisă prin site. Sursa contactului și versiunea informării semnate pot fi consemnate pentru trasabilitate.
The practice may enter administrative data into the system even if the appointment was not submitted through the website. The source of the contact and the version of the signed notice may be recorded for traceability.
- Înregistrarea administrativă este necesară pentru organizarea ședințelor și nu depinde de crearea unui cont. Psihologul sau o persoană autorizată poate gestiona programările în numele beneficiarului.
Administrative registration is necessary to organise sessions and does not depend on creating an account. The psychologist or an authorised person may manage appointments on the client's behalf.
- Beneficiarul își poate crea ulterior un cont, dacă dorește și dacă funcționalitatea este disponibilă. Contul poate permite vizualizarea sau gestionarea unor informații administrative, fără a oferi automat acces la toate notele ori materialele profesionale.
The client may create an account later if they wish and if the feature is available. The account may allow the viewing or management of certain administrative information without automatically providing access to all professional notes or materials.

- Închiderea sau neutilizarea contului nu determină automat ștergerea datelor care trebuie păstrate pentru executarea serviciului, îndeplinirea obligațiilor legale/profesionale ori apărarea unor drepturi.

Closing or not using the account does not automatically result in the deletion of data that must be retained to provide the service, comply with legal/professional obligations, or defend rights.

6. Comunicări administrative și mementouri

6. Administrative communications and reminders

- Confirmările, mementourile, propunerile de reprogramare și mesajele privind modificarea sau anularea unei ședințe sunt comunicări administrative legate de serviciu, nu marketing.

Confirmations, reminders, rescheduling proposals, and messages concerning changes to or cancellation of a session are service-related administrative communications, not marketing.

- Canalele utilizate sunt cele indicate la finalul formularului și pot fi schimbate ulterior. Pentru o programare activă, cabinetul poate folosi canalul necesar pentru o informare urgentă administrativă, în limite rezonabile.

The channels used are those indicated at the end of the form and may be changed later. For an active appointment, the practice may use the channel necessary for an urgent administrative notification, within reasonable limits.

- E-mailul, SMS-ul și WhatsApp-ul prezintă riscuri obișnuite de confidențialitate; persoana este încurajată să protejeze accesul la propriul dispozitiv și la conturile de comunicare.

Email, SMS, and WhatsApp involve ordinary confidentiality risks; the person is encouraged to protect access to their device and communication accounts.

- Mesajele nu sunt monitorizate permanent și nu reprezintă un serviciu de urgență. În situații de pericol imediat se apelează 112.

Messages are not monitored continuously and do not constitute an emergency service. In situations of immediate danger, call 112.

7. Cine poate primi sau accesa datele

7. Who may receive or access the data

Datele sunt accesate de psihologul titular și, numai dacă este necesar, de persoane autorizate și obligate la confidențialitate. Ele pot fi comunicate următoarelor categorii de destinatari/împuterniciți:

Data are accessed by the psychologist who owns the practice and, only where necessary, by authorised persons bound by confidentiality. They may be disclosed to the following categories of recipients/processors:

- furnizori de găzduire, bază de date, autentificare, securitate, mentenanță și copii de siguranță;
hosting, database, authentication, security, maintenance, and backup providers;
- furnizori de e-mail, SMS, telefonie sau aplicații de comunicare utilizate pentru programări;
providers of email, SMS, telephone, or communication applications used for appointments;
- furnizori de facturare/contabilitate, bănci, consultanți juridici și alți prestatori necesari relației contractuale;
billing/accounting providers, banks, legal advisers, and other service providers necessary for the contractual relationship;
- furnizorul autorizat al sistemului de securitate, asigurătorul și persoanele desemnate pentru investigarea unui incident, numai în limitele necesare;
the authorised security-system provider, the insurer, and persons designated to investigate an incident, only within the necessary limits;
- alți specialiști sau instituții, numai cu autorizare specifică ori când există un temei legal;
other professionals or institutions, only with specific authorisation or where there is a legal basis;
- autorități publice, instanțe, servicii de urgență sau protecție a copilului, în limitele obligațiilor legale și ale necesității.
public authorities, courts, emergency services, or child-protection services, within the limits of legal obligations and necessity.

Furnizorii care prelucrează date în numele cabinetului sunt selectați și contractați potrivit art. 28 GDPR. Cabinetul nu vinde și nu închiriază datele personale.

Providers that process data on behalf of the practice are selected and engaged in accordance with Article 28 GDPR. The practice does not sell or rent personal data.

8. Transferuri internaționale

8. International transfers

Dacă un furnizor implică acces sau transfer în afara Spațiului Economic European, sunt utilizate mecanismele și garanțiile prevăzute de capitolul V GDPR, după caz - de exemplu o decizie de adecvare, clauze contractuale standard și măsuri suplimentare. Informații despre garanțiile relevante pot fi solicitate cabinetului.

If a provider involves access or transfer outside the European Economic Area, the mechanisms and safeguards provided by Chapter V

GDPR are used as applicable - for example an adequacy decision, standard contractual clauses, and supplementary measures. Information about the relevant safeguards may be requested from the practice.

9. Perioadele de păstrare

9. Retention periods

- Datele operaționale de contact, preferințele și istoricul administrativ curent sunt păstrate pe durata relației și, de regulă, până la 3 ani de la ultima ședință sau comunicare relevantă, pentru continuitate, gestionarea solicitărilor, prevenirea erorilor și apărarea unor drepturi. Ulterior, ele sunt șterse, anonimizate ori mutate într-o arhivă cu acces restricționat, în funcție de necesitate.
Operational contact data, preferences, and current administrative history are retained for the duration of the relationship and, as a rule, for up to 3 years after the last session or relevant communication, for continuity, handling requests, preventing errors, and defending rights. Afterwards, they are deleted, anonymised, or moved to a restricted-access archive, depending on necessity.
- Solicitățile care nu duc la începerea unui serviciu sunt păstrate, de regulă, maximum 6 luni de la ultima comunicare, dacă nu este necesară o perioadă mai lungă pentru soluționarea unei cereri, securitate ori apărarea unui drept.
Requests that do not result in the start of a service are generally retained for no more than 6 months after the last communication, unless a longer period is necessary to resolve a request, for security, or to defend a right.
- Probele, rezultatele, însemnările, consimțămintele și documentele profesionale relevante se păstrează în condiții de siguranță pentru cel puțin 10 ani de la încheierea relației profesionale, dacă o normă nu impune un termen mai mare.
Tests, results, notes, consent forms, and relevant professional documents are securely retained for at least 10 years after the professional relationship ends, unless a rule requires a longer period.
- Documentele fiscale și contabile sunt păstrate pe durata prevăzută de legislația aplicabilă; jurnalele tehnice și de securitate se păstrează numai cât este necesar pentru funcționare și investigarea incidentelor.
Tax and accounting documents are retained for the period required by applicable law; technical and security logs are retained only for as long as necessary for operation and incident investigation.
- Înregistrările sistemului de securitate se păstrează, de regulă, cel mult 30 de zile și se șterg sau suprascriu automat. Secvențele relevante pentru un incident pot fi extrase și păstrate separat numai atât cât este necesar pentru clarificarea incidentului, soluționarea unei sesizări sau exercitarea ori apărarea unor drepturi.
Security-system recordings are generally retained for no more than 30 days and are deleted or overwritten automatically. Sequences relevant to an incident may be extracted and retained separately only for as long as necessary to clarify the incident, resolve a complaint, or establish, exercise, or defend legal claims.
- Datele minime utilizate pentru marketing se păstrează numai dacă a fost exprimat consimțământul separat, până la retragerea lui sau, în lipsa unei reconfirmări/interacțiuni, cel mult 3 ani. După retragere poate fi păstrată o evidență minimă de opoziție, pentru a evita transmiterea unor mesaje nedorite.
The minimum data used for marketing are retained only where separate consent has been given, until consent is withdrawn or, in the absence of renewed confirmation/interaction, for no more than 3 years. After withdrawal, a minimal suppression record may be retained to prevent unwanted messages from being sent.
- Datele clinice și informațiile despre conținutul ședințelor nu sunt folosite pentru profilare sau personalizarea ofertelor de marketing.
Clinical data and information about the content of sessions are not used for profiling or personalising marketing offers.

10. Drepturile persoanei vizate

10. Rights of the data subject

În condițiile și limitele GDPR, persoana poate solicita:

Subject to the conditions and limits of the GDPR, the person may request:

- acces la date și o copie a acestora;
access to the data and a copy of them;
- rectificarea datelor inexacte și completarea celor incomplete;
rectification of inaccurate data and completion of incomplete data;
- ștergerea datelor atunci când nu mai există un temei de păstrare; dreptul nu este absolut și nu înlătură obligațiile profesionale, legale, fiscale sau necesitatea apărării unui drept;
erasure of data where there is no longer a basis for retention; this right is not absolute and does not override professional, legal, or tax obligations or the need to defend a right;
- restricționarea prelucrării;
restriction of processing;
- portabilitatea datelor furnizate, pentru prelucrări bazate pe consimțământ/contract și realizate automatizat;
portability of data provided, for automated processing based on consent or contract;

- opoziția la prelucrările bazate pe interes legitim și, în orice moment, opoziția la marketing direct;
objection to processing based on legitimate interests and, at any time, objection to direct marketing;
- retragerea consimțământului pentru prelucrările care se bazează pe acesta, fără a afecta legalitatea activităților anterioare;
withdrawal of consent for processing based on consent, without affecting the lawfulness of previous activities;
- să nu facă obiectul unei decizii exclusiv automatizate cu efecte juridice sau similare; cabinetul nu utilizează o asemenea decizie pentru admiterea la servicii.
not to be subject to a decision based solely on automated processing that produces legal or similarly significant effects; the practice does not use such a decision for access to services.

Cererea se transmite la dragosv17@gmail.com. Răspunsul se comunică în termenele prevăzute de GDPR, iar identitatea solicitantului poate fi verificată proporțional. Persoana are dreptul de a depune o plângere la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal - ANSPDCP.

Requests should be sent to dragosv17@gmail.com. A response will be provided within the time limits set by the GDPR, and the requester's identity may be verified proportionately. The person has the right to lodge a complaint with the Romanian National Supervisory Authority for Personal Data Processing (ANSPDCP).

11. Securitatea, confidențialitatea și supravegherea proprietății

11. Security, confidentiality, and property surveillance

- Cabinetul aplică măsuri tehnice și organizatorice adecvate riscului, inclusiv controlul accesului, autentificare, actualizări, conexiuni protejate, copii de siguranță, limitarea datelor și obligații de confidențialitate.
The practice applies technical and organisational measures appropriate to the risk, including access control, authentication, updates, protected connections, backups, data limitation, and confidentiality obligations.
- Niciun sistem digital, e-mail sau serviciu de mesagerie nu poate garanta securitate absolută. Persoana este rugată să evite transmiterea unor documente ori descrieri clinice detaliate prin canale administrative nesecurizate.
No digital system, email, or messaging service can guarantee absolute security. The person is asked to avoid sending documents or detailed clinical descriptions through unsecured administrative channels.
- Proprietatea în care funcționează cabinetul este supravegheată 24/7, în zonele de acces și perimetru, printr-un sistem de securitate audio-video. Informarea vizibilă este afișată înainte de intrarea în zona monitorizată.
The property where the practice operates is monitored 24/7 in access and perimeter areas by an audio-video security system. Visible notice is displayed before entry into the monitored area.
- Scopul este exclusiv securitatea persoanelor și bunurilor, prevenirea și clarificarea incidentelor - inclusiv acces neautorizat, furt, distrugere sau vandalism, amenințări, agresiuni ori comportamente obscene, violente sau necuviincioase - și soluționarea litigiilor strict legate de asemenea incidente.
The purpose is exclusively the security of people and property, the prevention and clarification of incidents - including unauthorised access, theft, damage or vandalism, threats, aggression, or obscene, violent or improper conduct - and the resolution of disputes strictly connected with such incidents.
- În camera în care se desfășoară ședințele nu se realizează supraveghere audio-video și nu este captat conținutul acestora. Captarea sunetului ambiental, acolo unde funcția audio este activă, este limitată la zonele de acces și perimetru și este supusă aceleiași evaluări de necesitate și proporționalitate. Înregistrările nu sunt utilizate în scop terapeutic, de evaluare, supervizare, marketing sau profilare.
No audio-video monitoring takes place in the room where sessions are held, and the content of sessions is not captured. Ambient sound capture, where the audio function is active, is limited to access and perimeter areas and is subject to the same assessment of necessity and proportionality. Recordings are not used for therapeutic purposes, assessment, supervision, marketing, or profiling.
- Accesul la înregistrări este limitat și documentat. Ele pot fi comunicate numai persoanelor autorizate, furnizorului de securitate, asigurătorului, autorităților sau instanțelor competente, atunci când este necesar și există un temei legal.
Access to recordings is restricted and documented. They may be disclosed only to authorised persons, the security provider, the insurer, authorities, or competent courts where this is necessary and there is a legal basis.
- În cazul unei încălcări de securitate, cabinetul evaluează riscul, documentează incidentul și notifică autoritatea și/sau persoanele afectate atunci când GDPR impune aceasta.
In the event of a personal-data breach, the practice assesses the risk, documents the incident, and notifies the authority and/or affected persons where required by the GDPR.

12. Datele minorilor

12. Minors' data

Datele minorului sunt furnizate și administrate de părinți/reprezentanții legali, cu respectarea drepturilor, maturității și interesului superior al copilului. Înaintea evaluării ori intervenției planificate se obține acordul ambilor părinți care exercită autoritatea părintească, precum și asentimentul copilului potrivit vârstei și maturității, în afara excepțiilor legale

documentate. Dacă părinții sunt în dezacord, serviciul poate fi amânat sau suspendat până la clarificare, cu excepția urgențelor ori situațiilor impuse de lege.

A minor's data are provided and managed by the parents/legal representatives, with respect for the child's rights, maturity, and best interests. Before a planned assessment or intervention, the agreement of both parents exercising parental authority is obtained, together with the child's assent according to age and maturity, except in documented legal exceptions. If the parents disagree, the service may be postponed or suspended pending clarification, except in emergencies or situations required by law.

13. Marketing direct - opțiune separată și facultativă

13. Direct marketing - separate and optional choice

Cabinetul poate transmite, numai în baza opțiunii exprimate la final, informații despre servicii noi, programe, grupuri, evenimente, materiale educaționale și oferte ale cabinetului. Refuzul ori retragerea consimțământului pentru marketing nu afectează accesul la servicii și nu oprește comunicările administrative necesare unei programări active. Persoana se poate opune în orice moment, gratuit, iar mesajele de marketing vor înceta pentru viitor.

Only on the basis of the option selected at the end may the practice send information about new services, programmes, groups, events, educational materials, and offers from the practice. Refusing or withdrawing consent for marketing does not affect access to services and does not stop administrative communications necessary for an active appointment. The person may object at any time, free of charge, and future marketing messages will stop.

14. Datele persoanei și proveniența contactului

14. Person's details and source of contact

Nume și prenume <i>Full name</i>	_____
Calitate - bifați o opțiune <i>Capacity - tick one option</i>	☐ beneficiar adult ☐ părinte/reprezentant legal ☐ altă calitate: _____ <i>adult client / parent or legal representative / other capacity: _____</i>
Adresa <i>Address</i>	_____ _____
Telefon <i>Telephone</i>	_____
E-mail <i>Email</i>	_____
Sursa contactului - bifați <i>Source of contact - tick</i>	☐ site ☐ telefon ☐ SMS ☐ e-mail ☐ WhatsApp ☐ recomandare ☐ direct în cabinet ☐ altă sursă: _____ <i>website / telephone / SMS / email / WhatsApp / referral / directly at the practice / other source: _____</i>
Cont client - bifați o opțiune <i>Client account - tick one option</i>	☐ am deja cont ☐ doresc să îmi creez ulterior ☐ nu doresc în prezent <i>I already have an account / I would like to create one later / I do not currently want one</i>

15. Confirmarea informării

15. Confirmation of information

Prin semnare, persoana confirmă și își asumă toate afirmațiile de mai jos:

By signing, the person confirms and accepts all statements below:

- a primit, a citit și a înțeles prezenta Notă de Informare, a putut formula întrebări și a primit clarificări;
they have received, read, and understood this Privacy Notice, had the opportunity to ask questions, and received clarification;
- datele furnizate sunt corecte și, când comunică date despre un minor ori altă persoană, are dreptul de a le furniza;
the data provided are accurate and, when providing data about a minor or another person, they are entitled to provide them;
- înțelege că datele administrative vor fi înregistrate în baza de date a cabinetului chiar dacă programarea nu a fost transmisă prin site;
they understand that administrative data will be recorded in the practice's database even if the appointment was not submitted through the website;
- înțelege că înregistrarea administrativă și prelucrările necesare serviciului nu depind de crearea unui cont și nici de acceptarea marketingului;
they understand that administrative registration and processing necessary for the service do not depend on creating an account or accepting marketing;

- înțelege perioadele de păstrare, drepturile sale și limitele dreptului la ștergere;
they understand the retention periods, their rights, and the limits of the right to erasure;
- înțelege că poate solicita oricând actualizarea canalelor de contact, a preferințelor privind mementourile și a opțiunii de marketing;
they understand that they may request an update to contact channels, reminder preferences, and the marketing choice at any time;
- înțelege că formularul semnat este păstrat în arhiva cabinetului și poate solicita o copie sau clarificări verbale ori scrise privind conținutul său.
they understand that the signed form is kept in the practice archive and that they may request a copy or verbal or written clarification regarding its content.

Comunicări administrative și mementouri

Administrative communications and reminders

Bifați toate canalele acceptate pentru confirmări, reprogramări și alte comunicări administrative:

Tick all channels accepted for confirmations, rescheduling, and other administrative communications:

- ☐ apel telefonic
telephone call
- ☐ SMS
SMS
- ☐ e-mail
email
- ☐ WhatsApp
WhatsApp

Chiar dacă sunt bifate mai multe canale, cabinetul va utiliza, de regulă, un singur canal pentru fiecare comunicare și nu va transmite aceeași comunicare prin toate metodele simultan. Se pot folosi suplimentar alte canale numai când există un motiv justificat, de exemplu o modificare urgentă sau imposibilitatea contactării prin canalul folosit inițial.

Even if several channels are selected, the practice will generally use one channel for each communication and will not send the same communication through all methods simultaneously. Additional channels may be used only where there is a justified reason, for example an urgent change or inability to reach the person through the channel used initially.

Mementouri înaintea programărilor - bifați o opțiune:

Reminders before appointments - tick one option:

- ☐ DA, doresc mementouri prin canalele bifate mai sus.
YES, I would like reminders through the channels selected above.
- ☐ NU doresc mementouri automate; înțeleg că pot fi contactat(ă) pentru modificări necesare ale unei programări active.
NO, I do not want automated reminders; I understand that I may be contacted regarding necessary changes to an active appointment.

Opțiunile de mai sus privesc exclusiv organizarea serviciului și nu reprezintă consimțământ pentru marketing.

The options above concern only the organisation of the service and do not constitute consent for marketing.

Consimțământ facultativ pentru marketing

Optional consent for marketing

Bifați o singură opțiune:

Tick one option:

- ☐ DA, consimt să primesc informări despre servicii, programe, evenimente, materiale educaționale și oferte ale Cabinetului Individual de Psihologie Voicu Dragoș.
YES, I consent to receive information about services, programmes, events, educational materials, and offers from Cabinet Individual de Psihologie Voicu Dragoș.
- ☐ NU, nu doresc comunicări de marketing.
NO, I do not want marketing communications.

Dacă ați bifat DA, bifați toate canalele acceptate:

If you selected YES, tick all accepted channels:

- ☐ SMS
SMS
- ☐ e-mail
email
- ☐ WhatsApp
WhatsApp

Și pentru marketing, cabinetul va utiliza în mod obișnuit un singur canal pentru fiecare comunicare, chiar dacă au fost acceptate mai multe canale.

For marketing as well, the practice will ordinarily use one channel for each communication, even if several channels have been accepted.

Consimțământul pentru marketing poate fi retras oricând, printr-un mesaj la datele de contact ale cabinetului. Retragera produce efecte pentru viitor și nu afectează legalitatea prelucrărilor anterioare.

Consent for marketing may be withdrawn at any time by sending a message to the practice's contact details. Withdrawal takes effect for the future and does not affect the lawfulness of previous processing.

Prezentul formular se semnează într-un singur exemplar original și se păstrează în arhiva cabinetului. Persoana vizată / reprezentantul legal poate solicita oricând o copie, precum și clarificări verbale sau scrise privind conținutul său.

This form is signed in one original copy and kept in the practice archive. The data subject / legal representative may request a copy at any time, as well as verbal or written clarification regarding its content.

Declarație privind limba / Language declaration

Prin semnare, persoana confirmă că prezenta informare i-a fost pusă la dispoziție în limbile română și engleză, că înțelege limba bifată mai jos la un nivel suficient pentru a înțelege modul în care sunt prelucrate datele sale și că a avut posibilitatea de a solicita clarificări înainte de semnare.

By signing, the person confirms that this notice has been made available in Romanian and English, that they understand the language selected below sufficiently to understand how their personal data are processed, and that they have had the opportunity to ask for clarification before signing.

Limba preferată pentru comunicare / Preferred language for communication: ☐ română / Romanian ☐ engleză / English ☐ alta / other: _____

PERSOANA VIZATĂ / REPREZENTANT LEGAL

DATA SUBJECT / LEGAL REPRESENTATIVE

Nume și prenume: _____

Full name: _____

Semnătura: _____

Signature: _____

Data: ____ / ____ / ____

Date: ____ / ____ / ____

DE COMPLETAT DE CABINET

TO BE COMPLETED BY THE PRACTICE

Data introducerii în baza de date: ____ / ____ / ____

Date entered in the database: ____ / ____ / ____

Identificator client/dosar: _____

Client/file identifier: _____

Versiunea informării: 1.2 - 2026

Notice version: 1.2 - 2026

Bază normativă și revizuire

Legal basis and review

Informare structurată potrivit Regulamentului (UE) 2016/679, Legii nr. 190/2018, Legii nr. 506/2004, normelor profesiei de psiholog și normelor aplicabile securității fizice și supravegherii proprietății. Documentul se revizuieste la schimbarea cadrului legal, a furnizorilor, a fluxurilor tehnice, a scopurilor ori a perioadelor de păstrare.

This notice is structured in accordance with Regulation (EU) 2016/679, Law No. 190/2018, Law No. 506/2004, the rules of the psychology profession, and the rules applicable to physical security and property surveillance. The document is reviewed when the legal framework, providers, technical processes, purposes, or retention periods change.